



**ЗБАРАЗЬКА МІСЬКА РАДА
ТЕРНОПІЛЬСЬКА ОБЛАСТЬ**

вул. Б Хмельницького, 4, м. Збараж, 47302, тел./факс (03550)213-13, 213-09, 214-12, 215-86,
e-mail: info@zbarazh-rada.gov.ua Код ЄДРПОУ 04058404

14.06.2022 № 03-1804/8.6

An den Stadtrat Wolgast

Sehr geehrter Herr Bürgermeister !

Die Gemeinschaft der Stadt Zbarash drückt ihren Respekt aus und wendet sich an Sie mit Folgendem.

Die Behörden der Gemeinschaft Zbarash sind an der Entwicklung der internationalen Zusammenarbeit mit dem Rathaus von Wolgast interessiert, einschließlich des Starts gemeinsamer Projekte, und laden Sie zur Zusammenarbeit ein.

Die Gemeinde Zbarash setzt erfolgreich die Reform der lokalen Selbstverwaltung und der territorialen Machtorganisation um.

Die Erfahrung der wirtschaftsstarken Republik Deutschland ist für unsere Gemeinde sehr interessant. Es liegt auf der Hand, dass wir von den deutschen Partnern relevante Kenntnisse und Erfahrungen zu effektiver regionaler Entwicklung und wirtschaftlicher Transformation gewinnen können.

Wir werden aufrichtig dankbar sein für die Teilnahme an der Umsetzung gemeinsamer Projekte in der Region Zbarash im Rahmen internationaler Programme, die auf die Umsetzung dieser Reformen abzielen.

Bei dieser Gelegenheit hoffen wir auf eine möglichst breite Zusammenarbeit.

**Hochachtungvoll
Bürgermeister von Zbarash**

Roman Polikrovskyj

Tokar: +380977911237

**Kooperation zwischen U-LEAD und Projekt
„Kommunale Partnerschaften mit der Ukraine“ SKEW Engagement Global**

**DE: Ukrainische Kommunen, die an der Anbahnung der partnerschaftlichen Kontakte
mit den deutschen Kommunen interessiert sind**

**ENG: Ukrainian municipalities interested in initiating partnership contacts with
German municipalities**

Name Territoriale Gemeinde/ Municipality	Territoriale Gemeinde Zbarazh
Bürgermeister/Mayor	Polikrowskyj Roman
Lage/Location	Die Stadt Zbarazh, Westukraine, Gebiet Ternopil. Entfernung von Ternopil - 17 km. Flughafen Ternopil, Entfernung - 26 km.
Einwohnerzahl/ Population	39,300 Menschen
Kurze Übersicht/ Short overview (1-5 sentences)	Die Stadt Zbarazh wurde im 1211 gegründet und ist das Zentrum der territorialen Gemeinde, die die Stadt Zbarazh selbst und 25 Dorfräte mit 54 Dörfer vereint. Die Gemeinde Zbarazh ist flächenmäßig an der zweiten Stelle und einwohnermäßig an der dritten Stelle im Ternopiler Gebiet. Das Gemeinschaftsbudget im Jahr 2021 betrug 9,3 Millionen Euro. Zbarazh hat ein riesiges touristisches Potenzial, darunter 56 Denkmäler der Architektur und Geschichte. Gemäß dem Beschluss des Ministerrates der Ukraine vom 4. November 1976 wurde Zbarazh zur Stadt des kulturellen Erbes erklärt. In der Stadt befindet sich das Hauptbüro des Nationalerbes "Ternopil Schlösser", zu dem 12 Schlösser gehören. Es gibt eine Reihe von Objekten in der Stadt, die das Interesse zukünftiger Investoren wecken können: Produktionsanlagen der ehemaligen Betriebe und Grundstücke, die zum Bau von Produktionsanlagen geeignet sind, die auch für andere Zwecke genutzt werden können; große Reserven an Baumaterialien - Sand und Stein. Auf dem Gebiet der Gemeinde gibt es Mineralien: Kalkstein, Ton, Kreide, Quarzsand, Torf, Braunkohle, es gibt Sulfatquellen, Kohlenwasserstoff- und Chlorid-Mineralgewässer.
Website	www.zbarazh-rada.gov.ua
Expertise/Expert knowledge in some fields (example Energy, Water, Education, Technology)	1. Projekt „Polnische Hilfe für Entwicklung 2017“ im Rahmen des Programms des Außenministeriums der Republik Polen, 2017-2018. Ergebnisse der Projektumsetzung 1.1. Solarbatterien auf dem Gebäude der Military College

***Wichtig muss auf Deutsch ausgefüllt werden (oder/or) must be filled in English**

etc.)	(Gesamtwert 1,8 Mio. UAH). 1.2. Der Aktionsplan für nachhaltige Energieentwicklung (SDAP) von Zbarazh wurde erstellt und bei der Europäischen Kommission zur Genehmigung vorgelegt (2019 genehmigt). Die Kosten des Projekts betragen 1,8 Mio. UAH. Finanzierung - 100% Außenministerium der Republik Polen. 2. Programm - Energieeffizienz in Kommunen Umsetzung des Programms 2017-2020, Auftraggeber: Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (BMZ) Auftragnehmer: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH " Ergebnisse der Projektumsetzung: 2.1 Die Einführung des Systems des kommunalen Energiemanagements (MEM) in kommunalen Einrichtungen der Stadt. 2.2 Einführung des Systems des Energiemonitorings in den kommunalen Einrichtungen der Stadtverwaltung. 2.3 Die Position des Energiemanagers wurde eingeführt. 2.4 Vertreter der Stadt nahmen an 14 Fortbildungsveranstaltungen des Programms teil. 2.5 Stadtrat von Zbarazh: - war einer der Teilnehmer der Online-Plattform „Stadt EM“, die eine Quelle für relevante Informationen zum kommunalen Energiemanagement (MEM); - Zbarazh hat einen Koffer mit spezieller Ausrüstung zur Messung der Energieeffizienz erhalten, die für die tägliche Arbeit des Energiemanagers erforderlich ist (Kosten - 28 Tausend UAH). 3. Das Programm „U-LEAD mit Europa“ - die Gründung der Bürgerzentren (CNAPs). Umsetzung des Programms 2019 – 2021, gefördert von der EU. Ergebnisse der Projektumsetzung: Mit Hilfe des Programms wurden 11 Arbeitsplätze in den Bürgerzentren ausgestattet, Bürogeräte, Geräte und Möbel wurden gekauft, eine Reihe von Schulungen mit zukünftigen Mitarbeitern des CNAP und die Installation des Programms "Wulyk" durchgeführt (Kosten 530,0 Tausend UAH). Die Kosten des Projekts betragen 1.080,0 Tausend UAH. Finanzierung: Mittel des Programms - 530,0 Tausend UAH. (49,1%) Stadtbudget - 550,0 Tausend UAH. (50,9%) 4. Staatlicher Fond für regionale Entwicklung (staatliche Haushaltsmittel der Europäischen Union). Projekt „Einrichtung eines Raums für komfortable Erholung der Einwohnern und Gästen in Zbarazh und zur Verbesserung der Lebensqualität durch Instandhaltung des Seeufers als eines der Elemente der Entwicklung der städtischen Infrastruktur " (Phase I) Die Kosten des Projekts betragen 11,6 Mio. UAH, von denen die Programmmittel 9,86 Mio. UAH (85%) und die lokalen Haushaltsmittel
-------	--

*Wichtig muss auf Deutsch ausgefüllt werden (oder/or) must be filled in English

	1,74 Mio. UAH (15%) ausmachen. Umsetzung des Projekts - 2021-2022. (Im Jahr 2021 wurden alle zugewiesenen Mittel verwendet, was 50 % der gesamten Projektkosten entspricht). 5. Schaffung einer Beratungsstelle für Unternehmen des Stadtrats von Zbarazh im Rahmen des Programms „Unterstützung der Regionalpolitik der Ukraine“ im Teil der Projektdurchführung: „Bildung eines Netzes von Infrastruktureinrichtungen zur Unterstützung von Unternehmen in der Region Ternopil“. Umsetzung des Projekts 2019-2020 Die Kosten des Projekts betragen 25,0 Tausend UAH. Finanzierung; Mittel des Programms - 20.000 UAH. (80,0%) Eigeneanteil der Stadt 5,0 Tausend UAH. (20,0%) 6. Der Stadtrat von Zbarazh ist Teilnehmer des Projekts "SMART COMMUNITY - CREATE TOGETHER!", das gemeinsam mit der NGO "Agentur für Innovation, nachhaltige Entwicklung und Ressourceneffizienz" mit Unterstützung des USAID-Projekts "Municipal Energy Reform in Ukraine" durchgeführt wird. Das Projekt sah die Umsetzung des Beschlusses des Ministerkabinetts der Ukraine „Über den Aktionsplan zur Einführung von Energiemanagementsystemen in Haushaltsinstitutionen“ und die Einführung von Energiemanagementsystemen in Haushaltsinstitutionen vor, die aus lokalen Budgets finanziert werden. Am 20. Oktober besuchten die Botschafter der G7-Staaten die Stadt Zbarazh, weil die Stadt so oft Gewinner verschiedener Stipendienprogramme war, die von der Staaten G7 finanziert werden.
Wünschende Kooperationsbereiche mit DE Partner/ Desired areas of future cooperation with German municipality	- <u>wirtschaftliche Entwicklung der Gemeinde</u> - <u>Energieeffizienz;</u> - <u>Innovationen und Infrastruktur;</u> - <u>Umweltschutz, Abfallwirtschaft, Wasser und Abwasser,</u> - Jugendaustausch - Zusammenarbeit und Erfahrungsaustausch zwischen Unternehmen - Good lokal governance.
Ansprechperson/ Contact person E-Mail: Telefon:	Roman Tokar Berater des Bürgermeisters roman.tokar@zbarazh-rada.gov.ua +380977911237
Sprache/ Language for communication	Deutsch
1 Foto Territoriale Gemeinde / 1 Foto of municipality view	

*Wichtig muss auf Deutsch ausgefüllt werden (oder/or) must be filled in English





